



## Lieferantenerklärung / Zertifikat

Für Filtermaterial M / Papierstaub

<b>Bezeichnung</b>	PES 374361-31/02ASC/110
<b>Filtermedium</b>	Polyester-Nadelfilz auf Polyester-Stützgewebe
<b>Ausrüstung</b>	Thermofixiert, anströmseitig geglättet
<b>Gewicht</b>	360 g/qm
<b>Luftdurchlass</b>	660m <sup>3</sup> /m <sup>2</sup> /h bei 200 Pa.
<b>Zertifikat</b>	Staubklasse M mit Prüfzeugnis
<b>Reststaubgehalt</b>	Durch ordnungsgemäße Anwendung im Filterbau, d.h. staubdichte Verbindung zur Rohluftseite, geringe Staubbilddung und optimale aber schonende Abreinigung durch Spülluftabreinigung sowie niedrige Filterflächenbelastung von max. 100m <sup>3</sup> /h werden Reststaubgehalte von max. 5mg/m <sup>3</sup> h und weniger erzielt.
<b>Dauernutzung</b>	Durch die schonende Abreinigung durch das Rückspüllverfahren (siehe auch Firmenpräsentation). Gewährleisten wir den max. Reststaubgehalt über die gesamte Lebenszeit der eingesetzten Filtereinheit.
<b>Einsatzfall</b>	Papierstaub

Harburg, den 26.05.2021

  
Norbert Griesbauer  
Geschäftsleitung NG Lufttechnik  
NG Lufttechnik  
Hauptstraße 42  
94431 Pilsting / Harburg  
Tel.: 09951 / 599 828  
Handy: 0170 / 4774797

**Anlage: Prüfzeugnis**



Datum/Date: 22.07.2016 Goe/So

## PRÜFZEUGNIS TEST CERTIFICATE

Nr./No.: 201622689/6210

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 1   | <b>Auftraggeber/<br/>Customer</b>                         | Technische Textilien Lörrach GmbH & Co. KG<br>Teichstr. 56<br>79539 Lörrach   |
| 2   | <b>Prüfmuster/<br/>Test specimen</b>                      | Filtermaterial  |
| 2.1 | <b>Hersteller/<br/>Manufacturer</b>                       | Technische Textilien Lörrach GmbH & Co. KG                                    |
| 2.2 | <b>Bauart, Bezeichnung/<br/>Type, designation</b>         | Filtermaterial 1-lagig / PES 374361-31/02 ASC/110                             |
|     | <b>Kennzeichnung/<br/>Marking</b>                         | PES 374361-31/02 ASC/110  |
| 2.3 | <b>Bestimmungsgemäße<br/>Verwendung/<br/>Intended use</b> | Filtermaterial zur Verwendung in staubbeseitigenden Maschinen<br>und Geräten. |
| 2.4 | <b>Datum der Herstellung/<br/>Date of fabrication</b>     | 07/2013   |
| 2.5 | <b>Weitere Angaben/<br/>Further details</b>               | s. Prüfprotokoll  |



**3 Prüfung/  
Testing**

- 3.1 Art der Prüfung/  
Type of test Typprüfung
- 3.2 Datum der Prüfung/  
Date of testing August 2013
- 3.3 Prüfverfahren, -grundlagen/  
Test method, requirements DIN EN 60335-2-69:2015, AA.22.201.1  
IFA-Grundsätze zur Prüfung von Filtern für die Verwendung in  
staubbeseitigenden Maschinen und Geräten (Ausgabe 01/2010).

**4 Beurteilung, Eignung/  
Assessment, suitability  
(Besondere Hinweise/  
Special remarks)**

Das unter Punkt 2 bezeichnete Filtermaterial erfüllt bei einer Filterflächenbelastung von 200 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h (entspricht einer Filteranströmgeschwindigkeit von 0,056 m/s) die Anforderungen der Staubklasse „M“ nach DIN EN 60335-2-69.

Das Filtermaterial ist damit für den Einsatz in staubbeseitigenden Maschinen und Geräten der Staubklasse "M" geeignet.

**Besondere Hinweise:**

Dieses Prüfzeugnis gilt nur für das Filtermaterial mit der gekennzeichneten Anströmseite.

Eine Beurteilung der Arbeitssicherheit von Staubabscheideeinrichtungen, die mit diesem Filtermaterial ausgerüstet sind, ist anhand dieses Prüfzeugnisses nicht möglich.

Dieses Prüfzeugnis ersetzt das Prüfzeugnis 201322901/6210.

**5 Gültigkeit des Prüfzeugnisses/  
Validity of Test Certificate**

Dieses Prüfzeugnis gilt, solange die zugrundeliegenden sicherheitstechnischen Anforderungen (3.3) gelten, für alle mit dem Prüfmuster identischen Erzeugnisse, die gefertigt werden bis zum:  
*As long as the underlying safety-technical requirements (3.3) are in force, the present Test Certificate applies to all products equal to the test specimen and manufactured at the latest on:*

25.08.2016

Die Identität der Erzeugnisse mit dem Prüfmuster wird von der Prüfstelle nicht überwacht.  
*Conformity with the test specimen will not be verified by the testing institute.*

Eine Verlängerung der Gültigkeitsdauer ist auf Antrag möglich (**bis zu zweimal**).  
*Period of validity may be extended upon request (till two times)..*

**2. Verlängerung der Gültigkeit bis : 25.08.2022**

E.Nr. 201921683/6210 /St.. Augustin, 16.05.2019

**Dipl.-Ing. Arno Goebel**  
(Fachzertifizierer)

**6 Allgemeine Hinweise/  
General remarks**

Dieses Prüfzeugnis besteht aus  
*The present Test Certificate consists of*

5

Seiten  
*Pages.*

Die Seiten 1 bis 3 enthalten das Gesamtergebnis der Prüfung, sie dürfen nur ungekürzt veröffentlicht werden. Zum vollständigen Prüfzeugnis gehört das Prüfprotokoll, aus dem die Einzelangaben ersichtlich sind.

*Pages 1 to 3 indicate the overall test result; they shall only be published with the full wording being quoted. The complete Test Certificate also includes the test protocol containing all pertinent details.*

Dieses Prüfzeugnis berechtigt **n i c h t** zur Verwendung des GS-Zeichens, DGUV Test-Zeichens oder CE-Zeichens.

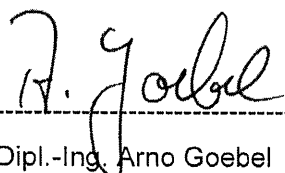
*The present Test Certificate does **n o t** warrant the use of the GS-label, DGUV-label or CE-mark.*

Im Übrigen gilt die Prüf- und Zertifizierungsordnung der Prüf- und Zertifizierungsstellen im DGUV Test in Verbindung mit den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung e.V.

*In all other respects the Rules of Procedure for Testing and Certification carried out by the Test and Certification Bodies in DGUV Test shall apply in conjunction with the General Business Conditions of the Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.*

Für die Beurteilung:  
*For the assessment:*

Für die Prüfung:  
*For the testing:*



Dipl.-Ing. Arno Goebel

Fachzertifizierer(in)  
*Certification officer*



Christian Sollik

Leiter(in) des Prüflabors  
*Head of Testlaboratory*



## Prüfprotokoll Test protocol

1. **Prüfgrundlage:** DIN EN 60335-2-69:2015, AA.22.201.1,  
IFA-Grundsätze zur Prüfung von Filtern für die Verwendung in  
staubbeseitigenden Maschinen und Geräten (Ausgabe 01/2010).
2. **Art der Prüfung:** Typprüfung
3. **Auftraggeber:** Technische Textilien Lörrach GmbH & Co. KG
4. **Prüfmuster:** Filtermaterial
  - 4.1 **Bauart:** Filtermaterial 1-lagig
  - 4.2 **Bezeichnung:** PES 374361-31/02 ASC/110
  - 4.3 **Kennzeichnung:** PES 374361-31/02 ASC/110
5. **Staubklasse:** "M"
6. **Herstellerangaben Filtermaterial**
  - 6.1 **Material und Art:** Polyester-Nadelfilz asymmetrisch auf antistatischem Stützgewebe
  - 6.2 **Flächengewicht:** 360 g/m<sup>2</sup>
  - 6.3 **Luftdurchlässigkeit:** 660 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h bei 200 Pa
  - 6.4 **Anströmseite:** nicht karierte, kalandrierte Seite
  - 6.5 **Farbe:** weiß, einseitig kariert
7. **Durchflusswiderstand**
  - 7.1 **Filterflächenbelastung:** 200 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h
  - 7.2 **Anströmgeschwindigkeit:** 0,056 m/s
  - 7.3 **Prüfergebnis**
    - Mittlerer Durchflusswiderstand: 60 Pa

---

Dieses Prüfprotokoll darf nur vollständig und zusammen mit den Seiten 1 bis 3 des Prüfzeugnisses veröffentlicht werden.  
*This Test Protocol must only be published in full wording and in connection with pages 1 to 3 of the Test Certificate.*

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.  
*The test results apply to the tested object only.*

- 
- 8. Luftdurchlässigkeitsprüfung:** 700 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h  
Die Luftdurchlässigkeit des Filtermaterials wurde bei einem Differenzdruck von 200 Pa ermittelt.
- 9. Flächengewichtsprüfung:** 360 g/m<sup>2</sup>
- 10. Durchlassgradprüfung:**
- 10.1 Filterflächenbelastung: 200 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h  
Anströmgeschwindigkeit: 0,056 m/s
- 10.2 Anforderung Staubklasse "M"  
Maximal zulässiger Durchlassgrad: < 0,10 %
- 10.3 Prüfergebnisse  
Mittlerer Durchlassgrad: 0,07 % (sechs Messungen)\*  
Standardabweichung: 0,01 %.

Bei einer Filterflächenbelastung von 200 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h entsprechend einer Filteranströmgeschwindigkeit von 0,056 m/s ist der Durchlassgrad < 0,10 % (s. Pkt. 5 der Grundsätze zur Prüfung).

Die Anforderungen an die Filtermaterialabscheideleistung der Staubklasse "M" werden erfüllt.

-----

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)

Im Auftrag



Christian Sollik